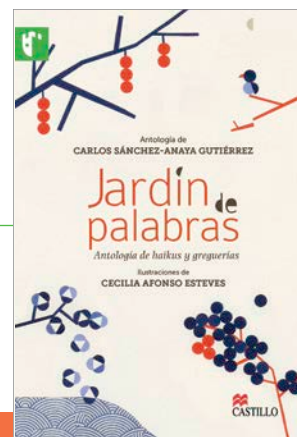


# Jardín de palabras

## Antología de haikus y greguerías

Antologador: Carlos Sánchez-Amaya Gutiérrez  
Ilustradora: Cecilia Afonso Esteves

Páginas: 64  
Edad: 8+  
Grados: 3º y 4º de primaria  
Para: lector intermedio



Hay poemas modestos, de pocas palabras, pero de enorme contenido. Son como hierbas, como insectos: en su sencilla forma caben los elementos de la vida. El haiku y la greguería son dos de estas especies breves y vastas a la vez, y este jardín de palabras contiene algunos de los ejemplares más elocuentes.

### PROPUESTAS DE LECTURA

#### 1. JARDÍN DE PALABRAS: un libro para nunca dejar de asombrarse con la naturaleza

*Algunas ideas para el maestro*

Los haikus y greguerías de *Jardín de palabras*, además de ser poemas muy breves por definición, suelen describir o interpretar de manera diferente y única los elementos de la naturaleza y a los seres vivos que en ella habitan. ¿Cómo lo hacen? Combinan el asombro con las palabras que dan nombre a las cosas.

Los poemas de este libro tienen como personaje principal a la naturaleza. Así, el vuelo de la mariposa, la luz de la luciérnaga, el brillo de la luna, la forma de la libélula o el sonido del agua, dejan de ser sólo cosas para convertirse en versos y frases que producen bellas imágenes, sensaciones jubilosas e ideas completamente diferentes a las que estamos acostumbrados.

*Algunas preguntas útiles*

- ¿Sabes qué es la poesía?
- ¿Recuerdas algo que te haya asombrado mucho? ¿Qué fue? Comenta.
- ¿Cuál es tu árbol favorito?, ¿por qué?
- ¿Cuál insecto te gusta más?, ¿por qué?
- ¿Qué animal te parece el más misterioso de todos?, ¿por qué?

- ¿Te gustaría escribir algo diferente sobre tu árbol, insecto, flor, o animal favorito? ¿Cómo lo harías?

#### 2. JARDÍN DE PALABRAS: poemas que definen de nuevo los seres y las cosas

*Algunas ideas para el maestro*

Este libro reúne creaciones de autores con excepcional sensibilidad que supieron expresar las cosas más “comunes” de otro modo. Para lograrlo, fueron más allá de lo que percibía su vista, olfato, oído, gusto y tacto, para sentirlo más hondamente, de manera subjetiva (lo que está en el interior de las personas, la manera única de ver las cosas). Su sensibilidad poética es su particular forma de percibir, sentir, pensar e imaginar las experiencias y emociones de la vida. Así, el poder expresivo de sus haikus y greguerías les permite volver a definir las cosas del mundo.

*Algunas preguntas útiles*

- Al escuchar palabras como árbol, mar, mariposa, agua o luna ¿te formas una imagen en la mente?
- ¿Qué sonidos, olores, sabores y colores de la naturaleza puedes identificar?
- ¿Cómo describirías el sonido, color, olor o sabor del viento? ¿Te gustaría oler un sonido o saborear un color?

### 3. JARDÍN DE PALABRAS: pequeños poemas que contienen grandes dosis de humor, alegría e incluso miedo

#### Algunas ideas para el maestro

Muchos de los haikus y las greguerías de *Jardín de palabras* surgieron del asombro del poeta ante la naturaleza y de su necesidad de transmitir eso que vio y sintió. Este es el caso de autores japoneses como Arakida Moritake, quien en uno de sus haikus escribe: “¡La flor caída / retorna a la rama! / ¡Es una mariposa!”. Como la forma de ver del poeta siempre está relacionada con las emociones, también sucede que el asombro o la simple alegría de la vida puede contener humor, misterio o incluso miedo. Un ejemplo es un haiku de Mario Benedetti: “el árbol sabe / de quién es cada paso / de quién el hacha”. Esta obra de arte, con sólo tres líneas, no sólo transmite sentimientos, también cuenta una historia que nos puede hacer temblar de horror.

Pero en este libro incluso hay mucho humor; quizá se pueda decir que esa es la especialidad de las greguerías, frases o construcciones poéticas inventadas por Ramón Gómez de la Serna, que redefinen con gracia a los seres y las cosas del mundo. Un ejemplo de greguería que además de humor contiene una sutil belleza es: “El hielo se derrite porque llora de frío”.

#### Algunas preguntas útiles

- Cuando quieres explicarles algo muy emocionante a tus amigos, además de palabras ¿qué otros recursos utilizas?
- ¿Qué harías si sólo pudieras escribir para transmitir una gran emoción o algo que te asombró mucho?
- ¿Podrías hacer llorar a la risa? ¿Cómo?
- ¿Podrías volver valiente al miedo? Argumenta.

## ACTIVIDADES

**1. Míralo con otros ojos.** Pida a los alumnos que lean los haikus y greguerías individualmente, tanto en silencio como en voz lo suficientemente alta para escucharse a sí mismos. Indíqueles que identifiquen uno de los poemas que más los hayan impresionado o gustado. Después solicíteles que lo vuelvan a leer, tratando de “ver”, “sentir”, “oler”, “imaginar” o “pensar” lo que el poema transmite. Al final, solicíteles que expliquen sus sensaciones, emociones e ideas.

**2. Los sentidos poéticos.** Indique que cada alumno escoja un elemento natural de su preferencia (planta, flor, insecto, animal, nieve, agua, río, mar, cielo, etc.). Luego, pídale que escriban una frase, una idea o un verso sobre el elemento elegido. Sugiera que una forma para escribir esa frase, es usar “al revés” sus sentidos: “escuchen con los ojos”, “vean con la nariz”, “sientan con los oídos”, etc. Pida que en parejas o equipos pequeños se reúnan quienes escribieron sobre un mismo elemento y, si funcionan juntos sus versos o frases, los usen para crear haikus o greguerías.

## COMENTARIO SOBRE LOS AUTORES

Yosa Buson, Arakida Moritake, Matsuo Basho, Kobayashi Issa, Chine, Chiyo, Ueshima Onitsura y Tan Taigi, son algunos de los nombres de las mujeres y hombres que forjaron la tradición poética de Japón; grandes maestros del haiku. Ramón Gómez de la Serna es el poeta español inventor de las greguerías y casi único autor reconocido en la creación de estas formas poéticas. José Juan Tablada (mexicano) y Mario Benedetti (uruguayo): poetas muy populares en toda América Latina. Sus haikus son grandes homenajes a la tradición japonesa, pero con sabor latinoamericano.